



B2.31 Suscribirse a un curso

- Discutir sistemas educativos y oportunidades de aprendizaje
- Organizar la participación en cursos, formaciones y eventos académicos

La convocatoria	<i>(Die Ausschreibung)</i>	El aprendizaje	<i>(Das Lernen)</i>
La formación continua	<i>(Die Weiterbildung)</i>	El alumno brillante	<i>(Der hervorragende Schüler)</i>
La formación permanente	<i>(Die fortlaufende Weiterbildung)</i>	Recibir educación universitaria	<i>(Eine Hochschulausbildung erhalten)</i>
El curso elemental	<i>(Der Grundkurs)</i>	Obtener créditos	<i>(Credits erwerben)</i>
El curso de iniciación	<i>(Der Einsteigerkurs)</i>	Conseguir créditos	<i>(Credits erhalten)</i>
El curso presencial	<i>(Der Präsenzkurs)</i>	Tener un buen expediente	<i>(Ein gutes Zeugnis haben)</i>
El curso a distancia	<i>(Der Fernkurs)</i>	Tener un mal expediente	<i>(Ein schlechtes Zeugnis haben)</i>
El curso intensivo	<i>(Der Intensivkurs)</i>	Recibir clases	<i>(Unterricht erhalten)</i>
El curso obligatorio	<i>(Der Pflichtkurs)</i>	Tomar clases	<i>(Unterricht nehmen)</i>
El curso optativo	<i>(Der Wahlpflichtkurs)</i>	Deducir	<i>(Schlussfolgern)</i>
El curso de perfeccionamiento	<i>(Der Aufbaukurs)</i>	Sacar conclusiones	<i>(Schlussfolgerungen ziehen)</i>
El seminario	<i>(Das Seminar)</i>	Quedarse en blanco	<i>(Blackout haben)</i>

1. Scannen Sie den QR-Code, um das Video anzusehen, oder lesen Sie den Text. (QR: Audio)



Un centro de salud en Cataluña, en colaboración con universidades, ha puesto en marcha un programa breve para profesionales sanitarios que desean trabajar en España. La propuesta permite conocer el **marco remunerativo** y las oportunidades laborales, además de **conversar con directivos del sector**. También ayuda a entender el sistema sanitario y social del territorio y a *compararlo* con otros países. Por último, se explica la **homologación** y los pasos legales y administrativos del traslado.

*Ein Gesundheitszentrum in Katalonien hat in Zusammenarbeit mit Universitäten ein kurzes Programm für Gesundheitsfachkräfte gestartet, die in Spanien arbeiten möchten. Das Angebot ermöglicht es, den **Vergütungsrahmen** und die beruflichen Möglichkeiten kennenzulernen, außerdem **mit Führungskräften der Branche zu sprechen**. Es hilft auch, das gesundheitliche und soziale System des Gebiets zu verstehen und es mit anderen Ländern zu vergleichen. Schließlich werden die **Anerkennung** sowie die rechtlichen und administrativen Schritte des Umzugs erklärt.*

1. ¿A quién va dirigido principalmente el programa descrito?
 - a. A estudiantes de bachillerato que buscan su primera práctica
 - b. A profesionales de la salud que quieren trabajar en España
 - c. A personas jubiladas interesadas en voluntariado sanitario
 - d. A directivos hospitalarios que desean cambiar de comunidad autónoma

2. Además de presentar oportunidades laborales, ¿qué actividad facilita el programa para profundizar en el sector?
- Conversar con directivos del sector
 - Hacer guardias obligatorias en urgencias durante un mes
 - Solicitar una beca de investigación en Colombia
 - Realizar un examen de acceso a la universidad

1-b 2-a

2. Grammatik: Quantifizierer: cualquier, algún, algo...

Quantoren drücken Menge oder Intensität auf ungenaue Weise aus.



- Cualquiera** steht nach dem Substantiv: un curso cualquiera.
- Cualquiera** als Pronomen wird verwendet, um sich auf irgendeine Person oder Sache zu beziehen, ohne sie genauer zu bestimmen: Cualquiera (de nosotros) lo haría.
- Cualesquiera** im Plural als Pronomen wird verwendet, um sich allgemein oder unterschiedslos auf mehrere Personen oder Dinge zu beziehen: Cualesquiera de esos libros te ayudarán.

Cuantificadores	Ejemplos
Cualquier / Cualquiera	Cualquier alumno puede inscribirse en el curso intensivo. <i>(Jeder Schüler kann sich für den Intensivkurs anmelden.)</i>
Otro / Otra	Necesito otra convocatoria para obtener créditos. <i>(Ich brauche eine weitere Ausschreibung, um Leistungspunkte zu erhalten.)</i>
Un / Una	He encontrado un curso presencial interesante. <i>(Ich habe einen interessanten Präsenzkurs gefunden.)</i>
Algún / Alguna	¿Hay algún seminario esta semana? <i>(Gibt es diese Woche ein Seminar?)</i>
Algo (+ adjetivo)	El curso es algo exigente al principio. <i>(Der Kurs ist am Anfang etwas anspruchsvoll.)</i>

- Si te quedaste en blanco en la entrevista, no pasa nada: _____ alumno puede repetirla sin penalización. *(Wenn du im Vorstellungsgespräch einen Blackout hattest, ist das kein Problem: Jeder Schüler kann es ohne Strafe wiederholen.)*
 - cualquier
 - algún
 - cualquiera
 - alguna
- No te recomiendo apuntarte a un curso _____ si necesitas obtener créditos este semestre. *(Ich empfehle dir nicht, dich für irgendeinen Kurs anzumelden, wenn du in diesem Semester Credits erwerben musst.)*
 - otro
 - algún
 - cualquier
 - cualquiera

1. cualquier 2. cualquiera

Schreibe die Sätze neu (QR: KI+)



- (cualquiera) En este máster puede inscribirse todo el mundo, no hay requisitos previos.

(In diesem Masterstudiengang kann sich jeder einschreiben, es gibt keine Voraussetzungen.)

2. (otra) Necesito una convocatoria diferente para poder recuperar la asignatura.

(Ich brauche einen anderen Prüfungstermin, um das Fach wiederholen zu können.)

3. (una) He encontrado un curso presencial interesante en la escuela oficial.

(Ich habe an einer staatlichen Schule einen interessanten Präsenzkurs gefunden.)

1. En este máster puede inscribirse cualquiera, no hay requisitos previos. **2.** Necesito otra convocatoria para poder recuperar la asignatura. **3.** He encontrado un curso presencial interesante en una escuela oficial.

Korrigiere den Fehler

1. Cualesquiera de esos seminarios me viene bien.

Irgendwelche von diesen Seminaren passen mir gut.

2. Necesito cualquier certificado para inscribirme al curso.

Ich brauche irgendein Zertifikat, um mich einzuschreiben.

1. Cualesquiera de esos seminarios me vienen bien. **2.** Necesito un certificado cualquiera para inscribirme.

3.Übungen

1. Ordnen Sie jedes Wort seiner Definition zu.

- a. la convocatoria 1. Anuncio oficial para inscribirse, que indica plazos y requisitos del curso.
- b. el curso a distancia 2. Conseguir unidades académicas al aprobar una asignatura, seminario o práctica.
- c. obtener créditos 3. Formación que se sigue desde casa, sin necesidad de asistir presencialmente.

a-1 b-3 c-2



2. Ausschreibung für Fortbildung: Anmeldung und Anerkennung von Credits (QR: Audio)



Fülle die Lücken aus: dedujo, expediente, seminario, quedaste, obligatorios, créditos, convocatoria

El Centro de Capacitación Continua del Hospital Comarcal abre la (1) _____ de otoño para profesionales. Se ofrecen un (2) _____ presencial sobre comunicación clínica y un curso a distancia de actualización en normativa. La inscripción se realiza por intranet: selecciona el itinerario, adjunta la acreditación y confirma si necesitas reconocimiento de (3) _____. El curso resulta algo exigente al principio, pero está pensado para compatibilizarse con los turnos.

Para resolver dudas, el centro recomienda revisar los requisitos antes de matricularse: algunos módulos son (4) _____ y otros optativos. Si en convocatorias anteriores te (5) _____ en blanco durante la prueba final, puedes solicitar una tutoría; el equipo docente (6) _____ que el problema fue la falta de práctica con casos. Al finalizar, se emite un certificado y, si procede, se tramita la obtención de créditos para el (7) _____ profesional.

Das Zentrum für Fort- und Weiterbildung des Kreiskrankenhauses eröffnet die Herbst-Ausschreibung für Fachkräfte. Angeboten werden ein Präsenzseminar zur klinischen Kommunikation und ein Fernkurs zur Aktualisierung der Vorschriften. Die Anmeldung erfolgt über das Intranet: Wähle den Lehrgang (intensiv oder regulär), füge den Nachweis bei und bestätige, ob du eine Anerkennung von Credits benötigst. Der Kurs ist am Anfang etwas anspruchsvoll, ist aber darauf ausgelegt, mit den Dienstplänen vereinbar zu sein.

Um Fragen zu klären, empfiehlt das Zentrum, die Voraussetzungen vor der Einschreibung zu prüfen: Einige Module sind verpflichtend, andere optional. Wenn du bei früheren Ausschreibungen in der Abschlussprüfung völlig blockiert warst, kannst du ein Tutorium beantragen; das Lehrteam schloss daraus, dass das Problem mangelnde Übung mit Fällen war. Am Ende wird ein Zertifikat ausgestellt und, falls zutreffend, die Erlangung von Credits für die berufliche Akte veranlasst. (1) convocatoria, (2) seminario, (3) créditos, (4) obligatorios, (5) quedaste, (6) dedujo, (7) expediente

1. ¿Qué pasos pide el centro para inscribirse y qué opciones ofrece si alguien tuvo dificultades en una convocatoria anterior?

3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)

Wahr Falsch

1. La hablante busca apuntarse a un curso para obtener créditos que le sirvan en su carrera dentro de la empresa.
2. No puede hacer el curso que quería porque es a distancia y prefiere uno presencial.
3. Antes de inscribirse, tiene que conseguir el visto bueno de su responsable.



1-V 2-X 3-V

4. Wählen Sie die richtige Lösung

1. En la secretaría de la universidad _____ que la convocatoria del curso intensivo cerraba ese mismo día. *(Im Sekretariat der Universität schloss ich daraus, dass die Anmeldung zum Intensivkurs noch am selben Tag endete.)*
a. deduzco b. deducía c. deducí d. deduje
2. Para conseguir créditos, _____ la solicitud online sin dejar ningún campo en blanco. *(Um Leistungspunkte zu bekommen, füllte ich den Online-Antrag aus, ohne ein Feld leer zu lassen.)*
a. rellené b. rellenaba c. relleno d. rellenaste
3. Después de leer la información del curso a distancia, _____ que cualquier alumno podía seguirlo sin horarios fijos. *(Nachdem wir die Informationen zum Fernkurs gelesen hatten, schlossen wir daraus, dass jeder Schüler ihn ohne feste Zeiten absolvieren konnte.)*
a. dedujimos b. deducimos c. deducíamos d. dedujisteis

1. deduje 2. rellené 3. dedujimos

5. Rollenspiel - Dialoge (QR: Audio)



Inscripción a curso intensivo

- Lucía (secretaría académica):** *Academia Cervantes, buenos días. ¿Llama por la convocatoria del curso intensivo de junio? ¿En qué puedo ayudarle?*
(Academia Cervantes, guten Morgen. Rufen Sie wegen der Kursrunde des Intensivkurses im Juni an? Wie kann ich Ihnen helfen?)
- Javier (profesional interesado):** *Hola, soy Javier. Quiero inscribirme, pero no sé si me conviene el curso presencial o el curso a distancia, porque viajo mucho por trabajo.*
(Hallo, ich bin Javier. Ich möchte mich anmelden, aber ich weiß nicht, ob für mich der Präsenzkurs oder der Fernkurs besser ist, weil ich beruflich viel reise.)

Lucía (secretaría académica): *Si necesita flexibilidad, el curso a distancia le va mejor: hay dos clases en directo a la semana y el resto queda grabado. Para asignarle el nivel hacemos una prueba breve y así vemos si es curso elemental, de iniciación o de perfeccionamiento.*

(Wenn Sie Flexibilität brauchen, ist der Fernkurs besser für Sie: Es gibt zwei Live-Unterrichtseinheiten pro Woche und der Rest wird aufgezeichnet. Um Ihnen das Niveau zuzuordnen, machen wir einen kurzen Test, und so sehen wir, ob es ein Grundkurs, ein Anfängerkurs oder ein Fortgeschrittenenkurs ist.)

Javier (profesional interesado): *Perfecto. En una ocasión, en el examen oral me quedé en blanco y quiero evitarlo; deduzco que el de perfeccionamiento trabaja más la fluidez, ¿no? (Perfekt. Einmal war ich in der mündlichen Prüfung wie gelähmt und möchte das vermeiden; ich schliesse daraus, dass der Fortgeschrittenenkurs mehr an der Flüssigkeit arbeitet, oder?)*

Lucía (secretaría académica): *Exacto. Le enviaré el enlace de inscripción y, si le interesa, ofrecemos también un seminario de técnicas de aprendizaje para superar bloqueos y preparar presentaciones.*

(Genau. Ich schicke Ihnen den Anmeldelink, und wenn es Sie interessiert, bieten wir auch ein Seminar zu Lerntechniken an, um Blockaden zu überwinden und Präsentationen vorzubereiten.)

1. ¿Qué modalidad le ofrecen a Javier y por qué le encaja mejor en su situación?
-

6. Sprechen: übersetzen und antworten (QR: KI+)

Si tuviera que elegir, me convendría un curso... / En la convocatoria suelen pedir algún documento, como... / Si tuviera cualquier duda, llamaría a la secretaría para...



1. Quieres mejorar tu perfil profesional en España y te planteas apuntarte a un curso. ¿Qué tipo de curso elegirías (presencial, a distancia, intensivo) y por qué?
-
2. En una convocatoria te piden justificar tu formación y tu expediente para conseguir créditos. ¿Qué información aportarías y qué harías si te quedaras en blanco durante la entrevista?
-

7. Schreiben: E-Mail (QR: KI+)

Asunto: Preinscripción recibida - Seminario "Actualización en salud digital"

Hola, Marta:

Hemos recibido tu solicitud para la próxima **convocatoria** del **seminario** (junio). Es un **curso intensivo** de dos semanas: una parte **presencial** en Barcelona y otra **a distancia** (tardes). Al finalizar, se pueden **conseguir 3 créditos** si se entrega el trabajo final.

Antes de enviarte el enlace de matrícula, confírmanos:

- si necesitas factura a nombre del hospital
- si tienes alguna preferencia de horario
- si tu participación es obligatoria o voluntaria

Gracias,

Laura Paredes

Coordinación de Formación Continua



Schreibe eine passende Antwort: *Quería confirmar mi interés en el seminario y resolver un par de dudas antes de matricularme. / En principio me encaja cualquier tarde, aunque preferiría evitar los miércoles por guardias. / ¿Podrías confirmarme si los 3 créditos se obtienen solo con la entrega del trabajo final y cuál es la fecha límite?*

Wichtige Verben

yo
tú
él/ella/usted
nosotros/nosotras
vosotros/vosotras
ellos/ellas/ustedes

Deducir (folgern)

Pretérito indefinido
deduje
dedujiste
dedujo
dedujimos
dedujisteis
dedujeron

Rellenar (ausfüllen)

Pretérito indefinido
rellené
rellenaste
rellenó
rellenamos
rellenasteis
rellenaron